AQUAtec

FIAMA TECIDOS

AQUA tec

Viva o melhor de sua casa.

A Coleção Aquatec, é uma das mais tradicionais linha de tecidos da Fiama. Desenvolvida com a ideia de um produto com proteções e resistência para ambientes outdoor, não demorou muito para que nossos clientes descobrissem que a praticidade e a resistência desse produto poderia ser também, um grande aliado em ambientes indoor. Aos poucos, as estampas e as cores das coleções de Aquatec, foram se transformando em estampas ecléticas, aplicadas nos mais variados contextos e produtos.

Na coleção Aquatec 2020, as estampas e cores são inspiradas nos elementos da fauna e flora brasileira, com destaque para as estampas de pássaros e folhagens tropicais. A estampa de bananeira ressurge com novo design, que coordena com os padrões de elementos naturais da coleção, como os trançados de junco, as cordas e as cestarias. Os geométricos multicoloridos, as listras elegantes, e a grande variedade de lisos exclusivos da Fiama que proporcionam vida para essa coleção tão esperada.

As cores seguem as atuais tendências da decoração criando composições não convencionais. Elas inspiram novas ideias, diferentes aplicações e transformam ambientes. Nessa coleção apresentamos os tons terrosos como terracota e ocre, aliados as cores verde e azul marinho, e ainda todo o requinte do rosa blush e vermelho, e ao final o sempre bem-vindo preto e branco. A coleção Aquatec 2020 leva todo o charme da natureza para dentro de sua casa .

Aquatec Fiama 2020, a essência tropical contemporânea de forma única e exclusiva.

Enjoy your home to its fullest

The Aquatec Collection is one of Fiama's most traditional fabrics. In the beginning, the idea was to develop a product line with special protection finishings and resistance as a solution for outdoor environments only, but it didn't take long for customers to notice its practicality as a great ally also for indoor environments. Gradually, the prints and colors have been transformed into an eclectic range of designs, applied in the most varied contexts and products.

In the Aquatec 2020 collection, prints and colors are inspired by the elements of Brazilian fauna and flora, creating new compositions in between bird motifs and tropical foliage. The banana print resurges with sophisticated lines and colors, which coordinates with the natural elements prints such as nautical ropes and basket weaving. Multicolored geometrics designs, elegant stripes, and the wide range of the exclusive Fiama's plain fabrics, bring to life this long-awaited collection.

The collection colors follow the most current home decor trends creating non traditional compositions. It inspires new ideas, different applications and also transform environments. The collection presents earthy tons such as terracotta and ocher, combined with green and navy blue colors, as well as all the refinement of blush pink and red, finally the always welcome black and white composition. The Aquatec 2020 collection brings all the charm of nature into your home.

Aquatec Fiama 2020, the contemporary tropical essence in a exclusive and unique collection.

Viva lo mejor de su casa.

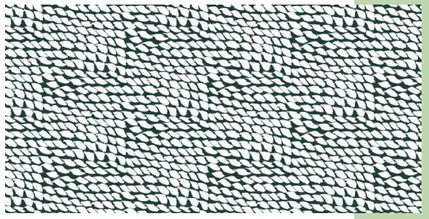
La colección Aquatec es una de las telas más tradicionales de Fiama. Desarrollado con la idea de un producto con protecciones y resistencia para ambientes exteriores, nuestros clientes no tardaron mucho en descubrir que la practicidad y resistencia de este producto también podría ser un gran aliado en ambientes interiores. Gradualmente, los estampados y colores de las colecciones de Aquatec se transformaron en estampados eclécticos, aplicados en los más variados contextos y productos.

En la colección Aquatec 2020, los estampados y los colores están inspirados en los elementos de la fauna y flora brasileña, con énfasis en los estampados de aves y follaje tropical. El estampado de plátano reaparece con un nuevo diseño, que se coordina con los patrones de elementos naturales de la colección, como cañas, cuerdas y cestería. Las geometrías multicolores, las rayas elegantes y la gran variedad de suavizados exclusivos de Fiama que dan vida a esta tan esperada colección.

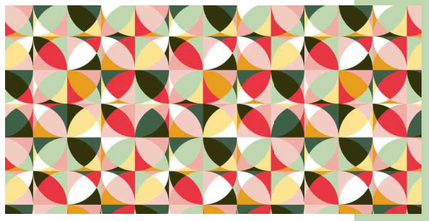
Los colores siguen las tendencias actuales de la decoración creando composiciones poco convencionales. Inspiran nuevas ideas, diferentes aplicaciones y transforman entornos. A través de tonos terrosos como el terracota y el ocre, combinados con el encanto de la naturaleza con los tonos del verde mezclado con el marino, el refinamiento del rosa rubor y el rojo tradicional, y el siempre bienvenido blanco y negro.

Aquatec Fiama 2020, la esencia tropical contemporánea de una manera única y exclusiva.

00006.00460.082760.004.90



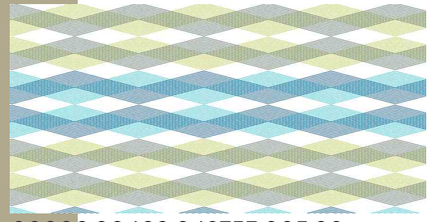
00006.00460.012759.005.90



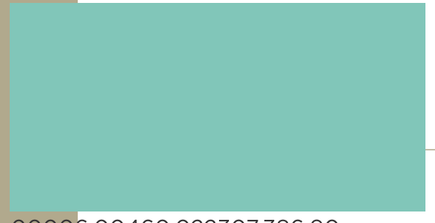
00006.00460.082752.004.90

00006.00460.022307.418.90

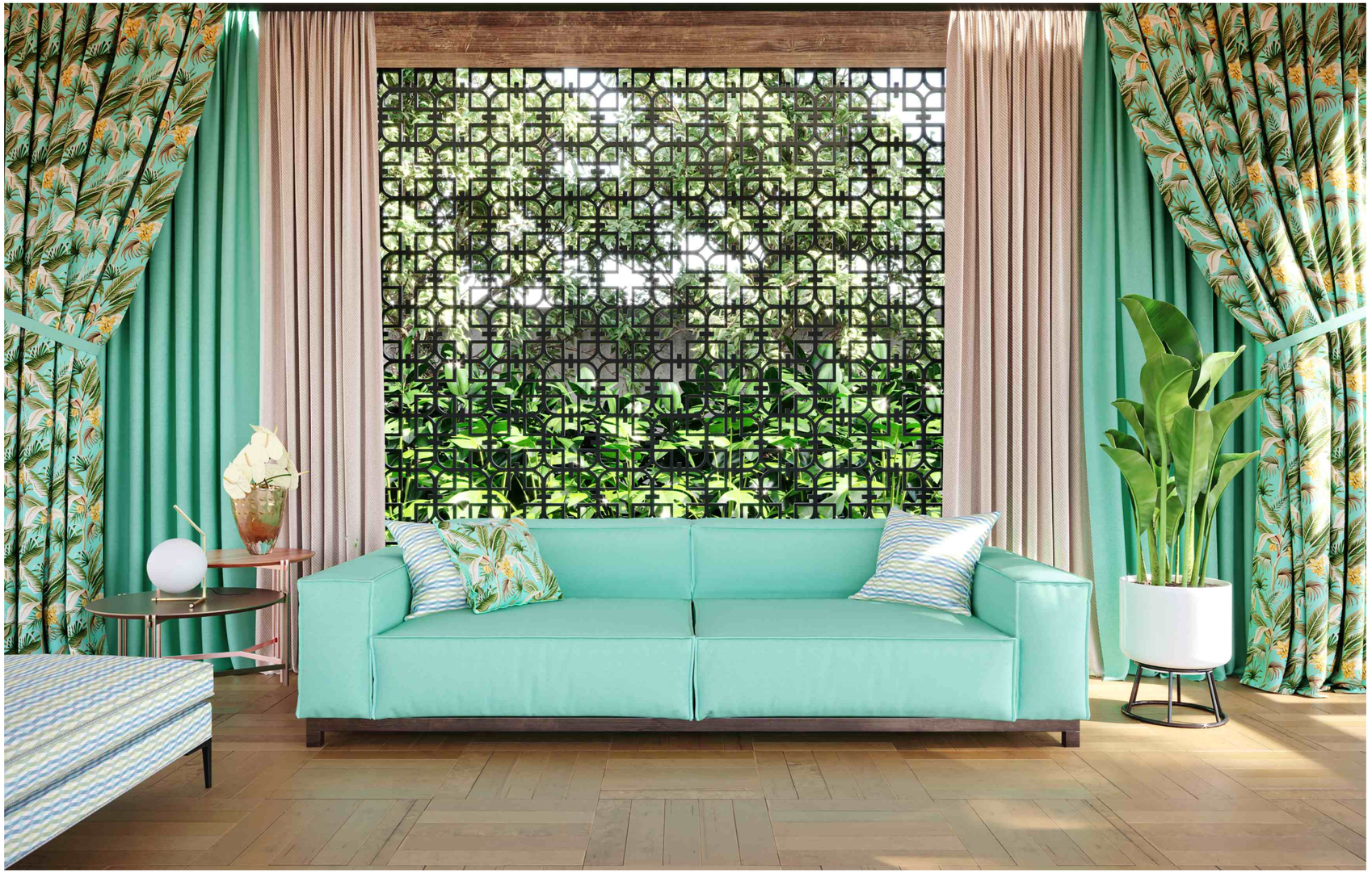
00006.00460.082760.007.90

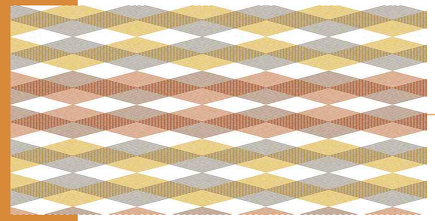


00006.00460.042753.005.90



00006.00460.022307.386.90

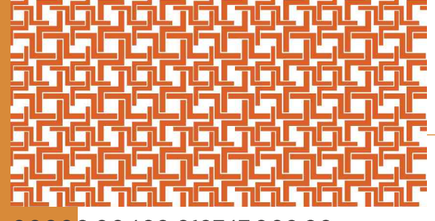




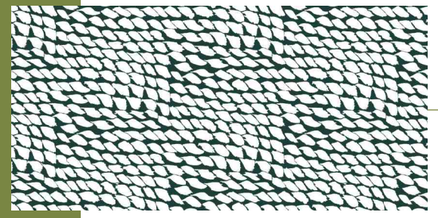
00006.00460.042753.003.90

00006.00460.022307.500.90

00006.00460.092750.002.90



00006.00460.012747.002.90



00006.00460.012759.005.90

00006.00400.022307.003.90

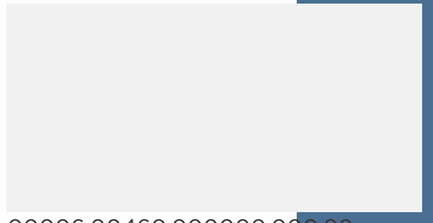
00006.00460.062749.004.90

00006.00460.022748.001.90

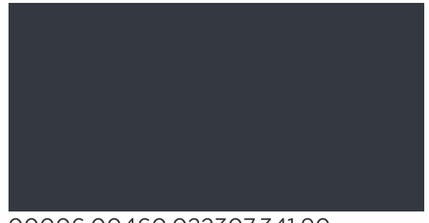
00006.00460.012746.003.90

Solaris Ombrelone
00489.00400.020912.354.83

00006.00460.022748.003.90

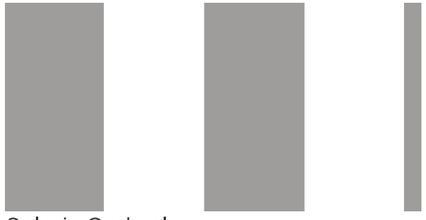


00006.00460.000000.000.90



00006.00460.022307.341.90

00006.00460.032756.005.90

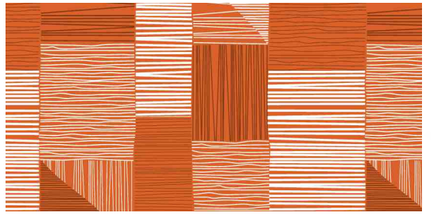


Solaris Ombrelone
00489.00400.020912.351.83

00006.00460.092755.009.90

00006.00400.022307.001.90

00006.00460.022307.418.90



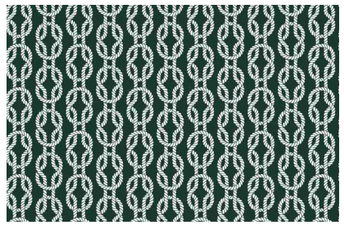
00006.00460.022754.002.90

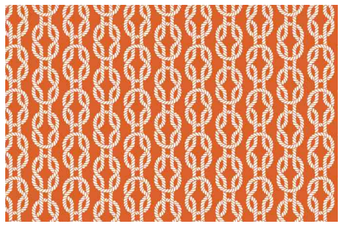
00006.00400.022307.174.90

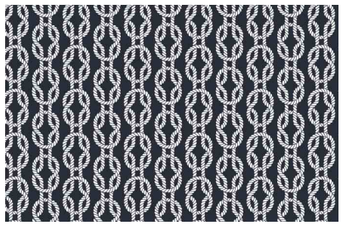
00006.00460.092755.008.90

00006.00400.022307.006.90

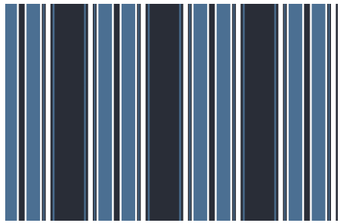
AQUAtec

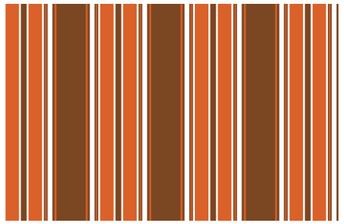

00006.00460.012746.001.90

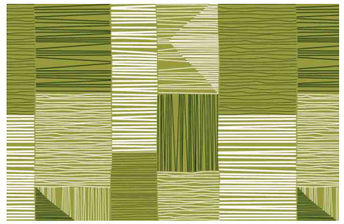

00006.00460.012746.002.90

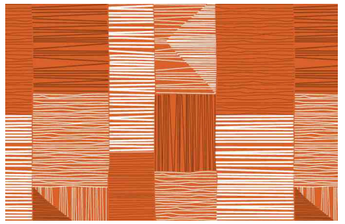

00006.00460.012746.003.90

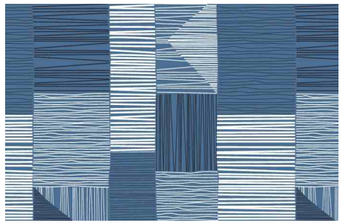
00006.00460.022748.001.90

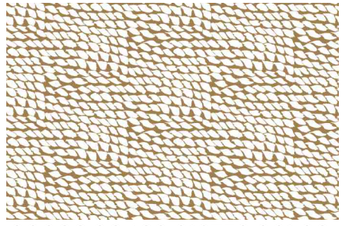

00006.00460.022748.003.90

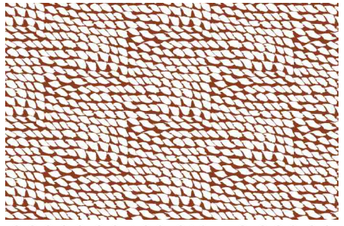

00006.00460.022748.006.90

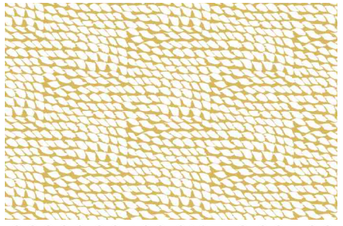

00006.00460.022754.001.90

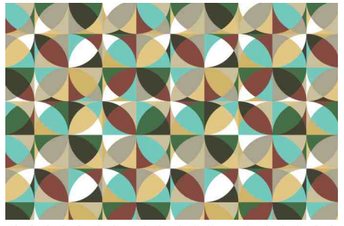

00006.00460.022754.002.90

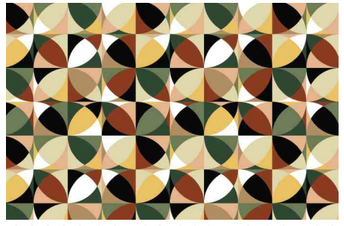

00006.00460.022754.006.90

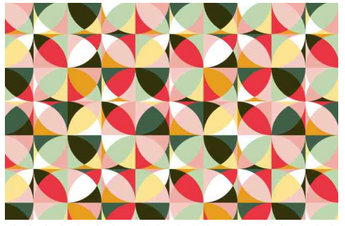

00006.00460.012759.001.90

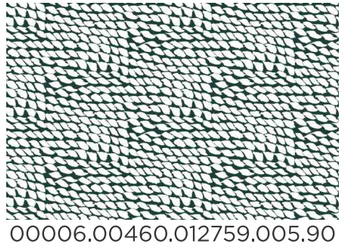

00006.00460.012759.002.90


00006.00460.012759.003.90


00006.00460.082752.002.90

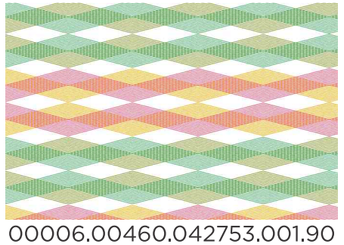

00006.00460.082752.003.90

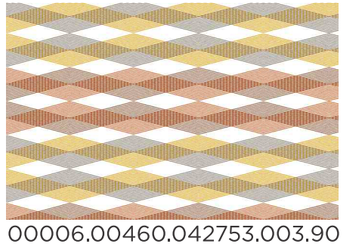

00006.00460.082752.004.90

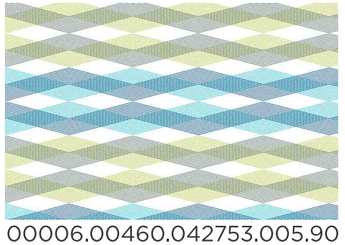

00006.00460.012759.005.90

00006.00460.082760.003.90

00006.00460.082760.004.90

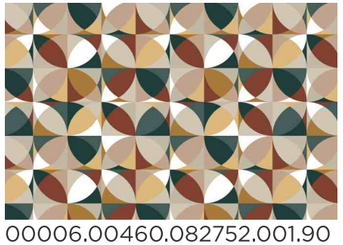

00006.00460.042753.001.90


00006.00460.042753.003.90


00006.00460.042753.005.90

00006.00460.082760.007.90

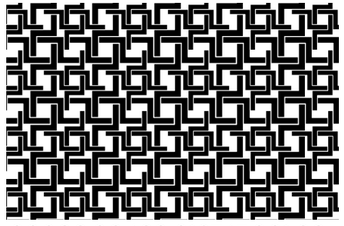
00006.00460.082760.008.90

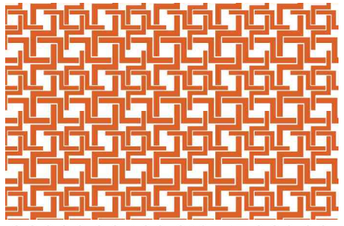

00006.00460.082752.001.90

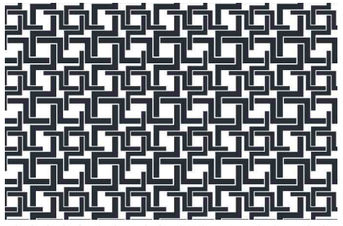
00006.00460.092750.001.90

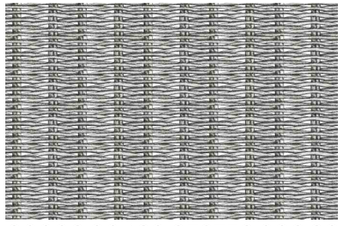
00006.00460.092750.002.90

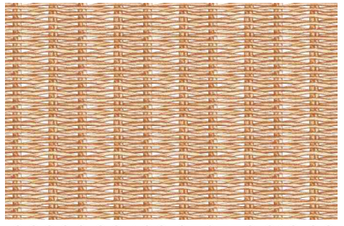
00006.00460.092750.003.90


00006.00460.012747.001.90


00006.00460.012747.002.90


00006.00460.012747.003.90


00006.00460.032756.006.90


00006.00460.032756.010.90

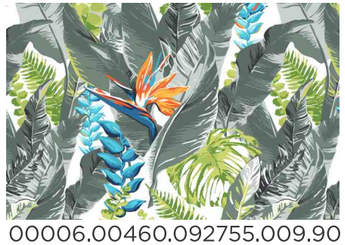
00006.00460.092755.006.90

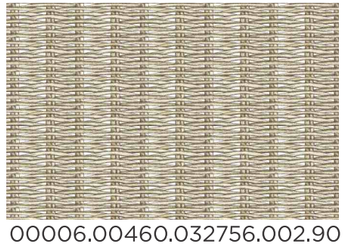
00006.00460.062749.001.90

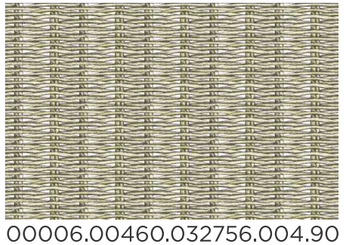
00006.00460.062749.003.90

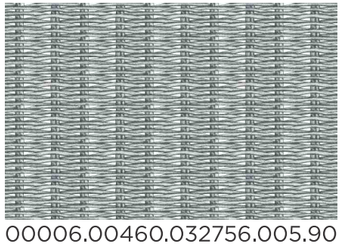
00006.00460.062749.004.90

00006.00460.092755.008.90


00006.00460.092755.009.90


00006.00460.032756.002.90


00006.00460.032756.004.90


00006.00460.032756.005.90

00006.00400.022307.001.90

00006.00400.022307.003.90

00006.00400.022307.008.90

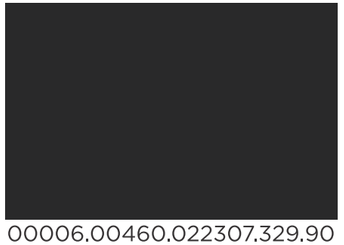
00006.00460.022307.339.90

00006.00460.022307.341.90

00006.00460.022307.350.90

00006.00400.022307.012.90

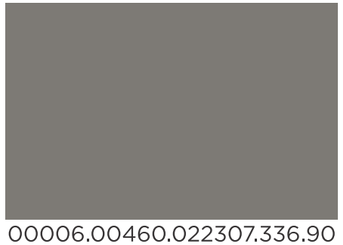
00006.00400.022307.174.90


00006.00460.022307.329.90

00006.00460.022307.382.90

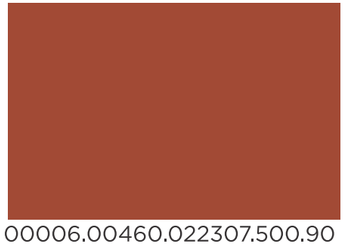
00006.00460.022307.418.90

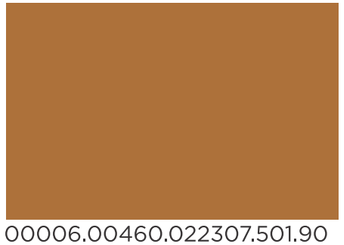
00006.00460.022307.421.90


00006.00460.022307.336.90

00006.00460.022307.337.90

00006.00460.022307.338.90


00006.00460.022307.500.90


00006.00460.022307.501.90

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

TECHNICAL SPECS

INFORMACIONES TÉCNICAS

ACABAMENTO IMPERMEÁVEL

Os tecidos Aquatec são desenvolvidos com as mais modernas tecnologias fabris, utilizamos as melhores matérias primas que garantem a resistência e durabilidade do acabamento impermeável, que confere proteção contra água, óleo e fixação de manchas e poeiras. Utilizar o tecido Aquatec em almofadas e mobílias de áreas externas, garantem muito mais conforto, requinte e resistência.

WATERPROOF FINISH

Aquatec was developed with the most modern and innovative technologies avaiable. We utilize the highest quality raw materials that guarantee resistance and durability and a waterproof finishing that protects against water, oil, stain and other spills. Upholstering your outdoor cushions and furniture with Aquatec fabric will guarantee comfort, luxury, and longevity of your pieces.

ACABADO IMPERMEABLE

Los tejidos Aquatec son desarrollados con las más modernas tecnologías fabriles, utilizamos las mejores materias primas que garantizan la resistencia y durabilidad del acabado impermeable, que ofrece protección contra el agua, aceite y fijación de manchas y polvos. Utilizar el tejido Aquatec en almohadas y muebles de áreas externas, garantizan mucho más confort, elegancia y resistencia.

LIVRE DE FUNGOS

Aquatec possui composição mista de fios de algodão e poliéster e recebe acabamentos especiais de *proteção contra fungos, que inibe a atividade antimicrobiana, retarda a proliferação de fungos e formação de manchas. *Atenção, utilize madeiras e espumas também com tratamento antifungicida.

FUNGUS FREE

Aquatec has a blend composition of cotton and polyester yarns which are finished with an actigard protection, that inhibits the antimicrobial activity, retards fungal growth and stain formation and it is important to use woods and foams with actigard treatment.

LIBRE DE HONGOS

Aquatec posee composición mixta de hilos de algodón y poliéster y recibe acabados especiales de *protección contra hongos, que inhibe la actividad antimicrobiana, retarda la proliferación de hongos y formación de manchas. * Atención, utilice maderas y espumas también con tratamiento antimicótico

RAIOS DE SOL

Com tecnologia de cores e estampas exclusivas da Fiama, Aquatec possui resistência a ação do sol, e mantém suas cores originais por muito mais tempo. Aquatec possui resistência aos raios solares de até 500 horas de exposição direta.

SUNLIGHT

Using exclusive Fiama colors and printing, Aquatec is resistant to UV rays, and maintains the vibrant colors for much longer. Resistance to sunlight up to 500 hours of direct exposure.

RAYOS SOLARES

Con tecnología de colores y estampados exclusivos de Fiama, Aquatec posee resistencia a acción del sol, y mantiene sus colores originales por mucho más tiempo. Aquatec posee resistencia a los rayos solares de hasta 500 horas de exposición directa.

DURABILIDADE

A construção de alta resistência do Aquatec foi feita pensando na facilidade de limpeza e durabilidade do tecido. Aquatec não perde a flexibilidade original e nem o toque natural das fibras de um tecido.

DURABILITY

High resistance construction, Aquatec was made thinking on facility of cleaning and durability. Aquatec does not lose an original flexibility nor the natural touch of the fibers of a fabric.

DURABILIDAD

La construcción de alta resistencia de Aquatec fue hecha pensando en la facilidad de limpieza y durabilidad del tejido. Aquatec no pierde la flexibilidad original y ni el toque natural de las fibras de un tejido.

PIONEIRISMO

São quase 60 anos inovando e melhorando todos os processos têxteis, isso só é possível com know-how de uma empresa que respeita a natureza e é pioneira em tecidos para decoração com acabamentos de impermeabilidade.

PIONEERING

For almost 60 years innovating and improving all the textiles process, it was only possible with know-how of a company that respect the nature and is pioneering in fabrics for decoration with impermeable finishing.

PIONERISMO

Son casi 60 años innovando y mejorando todos los procesos textiles, esto sólo es posible con know-how de una empresa que respeta la naturaleza y es pionera en tejidos para decoración con acabados de impermeabilidad.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E USO

· Não utilizar produtos químicos para limpeza (alcalinos ou clorados);

· Não utilizar agentes abrasivos (escovas de cerdas duras ou produtos químicos);

· Limpar regularmente a superfície do tecido através de aspiração ou escovas de cerdas macias, a fim de evitar que partículas de sujeira (pó, poeira, etc.) se fixem, dificultando a remoção. Essa sujeira pode colaborar para o desbote prematuro do tecido, como também mudar a característica do acabamento.

· Eliminar o mais rápido possível as sujeiras acidentais com uma esponja, pano limpo ou papel absorvente sem comprimir (quanto mais tempo demorar a limpeza, mais difícil será a remoção da sujeira);

· Caso tenha que ser lavado com água, lavar em temperatura ambiente, utilizando sabão neutro e secagem à sombra;

· Na fabricação de estofados e almofadas, aplicar ilhós de respiro não metalizado para a ventilação;

· Quando for confeccionado, utilizar espuma, madeira e materiais de enchimento com tratamento antimofo;

· No caso dos tecidos estampados, não submeter à fricção excessiva para que não ocorra a remoção do pigmento;

· Não utilizar máquina de pressão (com ou sem vapor);

· Periodicamente recomendar a limpeza a um profissional especializado;

· Não deixar exposto a umidade (molhado) e calor, sendo necessário limpar o mais rápido possível para evitar possíveis manchas;

· Em caso de estampados, sempre mudar as posições das almofadas e assentos, para prolongar a vida útil do tecido;

· Cuidado com urina de animais, que é ácida e pode prejudicar as condições normais do tecido;

· Para tecidos com cores mais intensas, devido à sua carga maior de corante, deve-se atentar para o fato de que podem manchar tecidos mais claros se expostos juntos.

· Utilizar agulhas finas e linhas de poliéster nas costuras. Faça costura rebatida para garantir a impermeabilidade na costura.

· Procure utilizar capa de proteção em seu móvel quando não estiver em uso, a capa pode ajudar a prolongar a vida útil do tecido.

MAINTENANCE AND USE INSTRUCTIONS

· Do not use chemicals for cleaning (alkaline or chlorinated);

· Never use abrasive agents (hard bristle brushes or chemicals);

· Regularly clean the surface of the fabric by means of suction or by using soft bristle brushes, preventing dirt particles (dust) to get fixed on it what makes it harder to remove; the dust can make the fabric fade faster, as well as change the finishing characteristics.

· Eliminate as fast as possible accidental dirt with a sponge, a clean cloth or absorbent paper without compressing, the faster you clean it the easier it will be for the dirt to be removed;

· If the fabric has to be washed with water, make sure the water is at room temperature. Prepare a cleaning solution using a mild soap and water and dry in the shade.

· In the manufacturing of upholstery and cushions, apply breathing eyelets for ventilation;

· If the fabric is to be used on outdoor areas, please make sure that upholstery materials (wood, foam, etc) are as well anti-molded protected;

· Do not submit printed fabrics to excessive friction for pigment may be removed;

· Do not use pressure machine (with or without steam);

· Periodically cleaning with a specialized professional assistance is highly recommended;

· Do not expose the fabric to humidity (wet) nor heat. In case of contact, clean the fabric immediately to avoid possible stains;

· For printed fabrics, always change cushions and seats positions to extend the life of the fabric;

· Be careful with animals' urine for its acidity may adversely affect the fabric's normal characteristics;

· Fabrics with intense colors, given to its higher dye concentration, may stain light colors fabrics if they are exposed together.

· Use thin needles and polyester threads when sewing and preferentially a double hem stitching in order to assure the water repellency on the seam.

· In order to make the lifetime of the fabric last longer, use a slipcover in your furniture.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y USO

· No utilizar productos químicos para limpieza (alcalinos o clorados);

· No utilizar agentes abrasivos (cepillos de cerdas duras o productos químicos);

· Limpiar regularmente la superficie del tejido por medio de aspiración o utilizando cepillos de cerdas blandas, con la finalidad de evitar que la partículas de suciedad (polvo, polvareda etc.) se fije, dificultando su retirada; esta suciedad puede contribuir a la decoloración prematura de la tela, así como a cambiar las características del acabado.

· Eliminar lo más rápido posible a las suciedades accidentales con una esponja, paño limpio o papel absorbente sin comprimir (cuanto más tiempo demora la limpieza, más difícil será la retirada de la suciedad);

· Si tiene que lavarse con agua, lave a la temperatura ambiente, utilizando jabón neutro y secado en la sombra;

· En la fabricación de tapices y cojines, aplicar ojalillos de ventilación no metalizado para la ventilación;

· Cuando es confeccionado para la área externa, utilizar espuma, madera y materiales de relleno con tratamiento antimoho;

· En el caso de los tejidos estampados, no someter a la fricción excesiva para que no ocurra la retirada del pigmento;

· No utilice máquina de presión (con o sin vapor);

· Recomendar periódicamente la limpieza a un profesional especializado;

· No deje expuesto a la humedad (mojado) calor, siendo necesario limpiar lo más rápido posible para evitar posibles manchas;

· En caso de estampados, cambiar siempre las posiciones de las almohadas y asientos, para prolongar la vida útil del tejido;

· Cuidado con orina de animales, que es ácida y puede perjudicar las condiciones normales del tejido;

· Para tejidos con colores más intensos, debido a su mayor carga de tinta, debe prestarse atención para el hecho de que pueden manchar tejidos más claros si se exponen juntas.

· Use agujas finas e hilos de poliéster en las costuras. Haga una costura doble para garantizar una costura impermeable.

· Intente usar una cubierta protectora en sus muebles cuando no esté en uso, la cubierta puede ayudar a prolongar la vida útil de la tela.

INDICAÇÃO DE USO

Lisos: áreas internas e áreas externas cobertas.
Estampados: áreas internas e externas.
DURANTE O USO EM ÁREAS EXTERNAS, DEVE-SE ATENTAR PARA NÃO EXPOR À COMBINAÇÃO DOS FATORES COMO:
• Intempéries (sol, chuva, calor, frio, umidade etc.);
• Produtos oleosos (cremes, bronzeadores, produtos alimentícios eventualmente derramados e não removidos por completo);
• Água de piscina (devido ao cloro), que pode alterar as características do acabamento, caso não seja removida.

INDICATION FOR USE

Plains: indoor and covered areas.
Printed fabric: indoor and outdoor areas
SPECIAL ATTENTION SHALL BE GIVEN WHEN THE FABRIC IS USED IN OUTDOOR AREAS:
• Weather (sun, rain, heat, cold, humidity, etc);
• Oily products (creams, suntan lotions, food products and others that were eventually spilled and not totally removed);
• Swimming pool water (since chlorine may alter finishing characteristics if not removed).

INDICACIÓN DE USO

Llanos: áreas internas y áreas externas cubiertas.
Estampados: áreas internas y externas.
DURANTE EL USO EN ÁREAS EXTERNAS,SE DEBE PRESTAR ATENCIÓN PARA NO EXPONER A LA COMBINACIÓN DE LOS FACTORES TALES COMO:
• Intemperies (sol, lluvia, calor, frío, humedad etc.);
• Productos grasosos (cremas, bronceadores, productos alimenticios eventualmente derramados y no retirados completamente);
• Agua de piscina (debido al cloro), que puede cambiar las características del acabado, en el caso que no sea retirado.

ARMAZENAGEM DO TECIDO

Evitar estocagem em ambientes úmidos, extremamente quentes e sem ventilação.
ATENÇÃO! a durabilidade do acabamento Aquatec está associada às formas de manutenção e uso. Esse acabamento, após o uso constante e lavagens, perde sua eficácia, necessitando de uma reaplicação, no entanto, a Fiama não presta esse serviço e não garante serviço de terceiros. Não indicamos a mistura de lotes diferentes na confecção dos produtos. Este produto não é indicado para áreas marítimas.
Este tecido não é indicado para uso com couros, courinos e similares, devido à afinidade do corante com esses artigos.
Composição do tecido: 71,44% algodão e 28,56% poliéster.

STORAGE

Avoid storage in wet, extremely warm or unventilated environments.
ATENTION! The durability of the fabric and its finish is associated to the good maintenance and use of the product. This finish after several use and washes loses its effectiveness requiring a reapplication. However, Fiama does not provide this service. We do not recommend mixing different batches when manufacturing products. This product is not intended for maritime areas. This fabric is not recommended to be used together with leather, or similar leather-like fabrics given to dye affinity with those articles.
Composition: 71,44% cotton and 28,56% polyester.

ALMACENAMIENTO DEL TEJIDO

Evitar almacenar en ambientes húmedos, extremadamente calientes y sin ventilación.
ATENCIÓN! la durabilidad del acabado Aquatec está asociada a las formas de mantenimiento y uso. Este acabado, después del uso y lavados constante, pierde su eficacia, necesitando de una reaplicación, sin embargo, Fiama no presta este servicio y no garantiza el servicio de terceros. No indicamos la mezcla de lotes diferentes en la confección de los productos. Este producto no es indicado para zonas marítimas. Este tejido no es indicado para uso con cueros, cuero sintéticos y similares, debido a la afinidad del colorante con estos artículos.
Composición del tejido: 71,44% algodón y 28,56% poliéster.

* As imagens são meramente ilustrativas, podendo existir diferenças de tonalidades.
* All imagens are for illustrative purposes only and may differ from the actual color tones.
* Las imágenes son sólo para fines ilustrativos y pueden haber diferencias en los tonos.

tecidosfiamabr

FIAMA
TECIDOS

Rua Amância Cesarino, 235 | Pq. Industrial | 13031-480 | Campinas | SP
T+55 19 3772.7270 | www.fiama.com.br